Cambridge Assessment International Education

Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH **0502/21**

Paper 2 Directed Writing and Composition **October/November 2023**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 80

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **14** printed pages.

© UCLES 2023

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2023

Nota: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en los guiones de los candidatos deben recibir calificaciones que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades relevantes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Sección A: Redacción Dirigida

Pregunta 1

Esta pregunta prueba los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (25 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.
E2 ordenar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado.
E3 usar una variedad de vocabulario y estructuras lingüísticas apropiadas para el contexto.
E4 usar el registro apropiado para un contexto determinado.
E5 usar ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

y objetivos de evaluación de lectura (15 puntos).

L1 demostrar comprensión de significados explícitos
L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones basándose en el texto de manera apropiada
L5 seleccionar y utilizar información con fines específicos

Annotations to use in RM Assessor

SEEN – en cada página, incluso en las hojas adicionales

- para señalar un punto explícito

HIGHLIGHT – para señalar evaluación de ideas

Question	Answer	Marks
1	**Cada vez se compra más a través de Internet. Este mercado ha incrementado muchísimo en los últimos años. Pero, ¿sabemos realmente lo que estamos haciendo? ¿Por qué se ha dado este fenómeno?** **Escriba un artículo para la revista de su colegio sobre el tema de las compras en línea con el objetivo de informar a los alumnos sobre este nuevo sistema de compra. En su artículo deberá:** • **evaluar las ventajas y desventajas de comprar en línea** • **dar su propia opinión, basándose en lo que ha leído, para decidir si realmente merece la pena comprar en Internet.** **Base su artículo en los dos textos que ha leído. Utilice sus propias palabras y considere los dos puntos señalados.** **Comience el artículo de la siguiente manera: 'Queridos compañeros...'** **Escriba entre 250 y 350 palabras.** **Del total de 40 puntos, 15 corresponderán al contenido de su respuesta y 25 a la calidad de su redacción.** **Las respuestas pueden incluir algunas de las siguientes ideas:** **Texto A** 1 Muchas personas ven las compras online con **desconfianza** (comentario general). 2 Puedes comprar **24/7**, en cualquier momento, sin **horarios** comerciales (concepto de horarios) 3 Es muy **cómodo/fácil/sencillo**. Puedes comprar desde casa. No tienes que **desplazarte.** 4 Para los clientes: hay mejores **ofertas/Se evita el pago del aparcamiento**/Es más **barato**, en general/más asequibles. 5 Podemos comprar en tiendas por todo el **mundo.** 6 **Para las tiendas**: son más **competitivas** debido a menos **gastos fijos o** (gastos de personal, alquiler, etc.). 7 Puedes ver las **características/información/detalles** del producto. 8 Puedes leer **comentarios**/pedir **opiniones/reseñas.** 9 Se pueden **comparar** precios, productos… **Texto B** 10 No puedes **ver los productos** directamente (comprobar su calidad/adaptarse a las necesidades). 11 Los artículos pueden venir **dañados**/no **llega** lo que se espera/un **engaño**/desconfían de cómo **llegará** el producto/el estado. 12 No gusta poner los datos **bancarios/personales** en la web/posibilidad de **estafa** (desconfianza). 13 El producto puede **demorarse** en llegar/no lo recoges inmediatamente/hay que esperar. 14 El sistema de **devolución** es **complicado/tedioso.** 15 Los gastos de **envío**, de **aduanas**, etc. hacen que el producto no sea tan barato como se pensaba.	**40**

Question	Answer	Marks
1	**Posible evaluación de ideas:** **En color violeta hay ejemplos de desarollo/evaluación de ideas que hemos encontrado en las respuestas de los candidatos.** **Texto A** • Las compras en línea son muy cómodas al poder hacerlas desde casa o desde el trabajo, pero hay que tener en cuenta que se puede estar perdiendo tiempo de trabajo o de ocio. • Podemos comprar productos muy variados, aunque se puede perder la calidad al haber tanta oferta. • En la web te informan de las características de los productos, pero a veces la información es excesiva. • También hay fórums o comentarios de clientes que han comprado productos, aunque a veces estos comentarios pueden ser falsos. • Las compras en línea pueden ser útiles para cosas pequeñas, sin gran relevancia y no urgentes. • Destacar que la persona comprando no tenga que estar con ese temor de no poder ir tal día a la tienda. • Comprar en línea puede salvar a usuarios en alguna situación de urgencia. • Si es algo extremadamente necesario, debemos comprarlo en una tienda física para estar seguros de nuestra compra. • Hay que estar atentos a opiniones o críticas sobre los productos para evitar algún engaño. • Es mejor ahorrarse el dolor de cabeza y simplemente esperar el fin de semana para comprar de forma segura [en una tienda]. **Texto B** • Aunque a veces es recomendable ver los productos físicamente, siempre hay comentarios suficientes en Internet para saber más acerca del producto. • Aunque las empresas se beneficien al ahorrar en gastos de personal, esto significa que hay más gente sin empleo. • Hay lugares que te aseguran el envío en un día y te termina llegando un mes después. • Solo porque sea una nueva herramienta de comercio no significa que no sea confiable y eficaz. • Puede que haya personas que estén muy ocupadas y no tengan tiempo de ir a una tienda que les ofrezca el producto que quieran, pero la compra en línea hace que el producto les llegue a su casa, evitando moverse y perder tiempo valioso. • Es muy popular que los emprendimientos usen plataformas adicionales que certifican la seguridad de tus datos. • Comprar en línea ayuda a personas que no pueden salir de sus hogares por motivos varíos. • Comprar en línea te permite evitar presión del vendedor. • Comprar en línea permite adquirir cosas que no existen en nuestro país.	

Question	Answer	Marks
1	**Posible síntesis de ideas:** El **texto A** nos habla de las ventajas de hacer compras en línea. Se nos proponen varias ventajas de comodidad y mercados amplios, pero la desconfianza del método de compra es muy alta debido a los datos bancarios o personales que debemos proporcionar al hacer dicha compra. El **texto B** por el contrario nos habla de las desventajas de comprar en línea. En especial, el texto nos comenta la falta de contacto con el producto y también nos comenta que los precios no son tan baratos como se puede pensar.	

© UCLES 2023

Criterios de calificación para la Sección A Pregunta 1 Tabla A, Lectura

Utilice la siguiente table para dar una nota sobre 15 puntos por el contenido de su respuesta.

Nivel	Puntos	Descripción
6	**13–15**	• Evalúa con éxito significados tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Excelente evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5)
5	**10–12**	• Buena evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Exhaustiva evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5)
4	**7–9**	• Algún tipo de evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Algún tipo de evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por cierta selección de información relevante. (L3, L5)
3	**5–6**	• Ciertos comentarios sobre significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Evaluación limitada de hechos, ideas y opiniones, con alguna información relevante. (L3, L5)
2	**3–4**	• Ciertos comentarios sobre significados explícitos. (L1, L2) • Escasa evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca información relevante seleccionada. (L3, L5)
1	**1–2**	• Respuesta muy limitada con mínima relación con significados explícitos. (L1, L2) • Poca o ninguna evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca o ninguna información seleccionada del texto. (L3, L5)
0	**0**	• Sin contenido para puntutar.

© UCLES 2023

Tabla B, Redacción

Utilice la siguiente tabla para dar una nota sobre 25 puntos por la calidad de redacción.

Nivel	Puntos	Descripción
6	**22–25**	• Las ideas y experiencias están bien articuladas con un excelente lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Las ideas y opiniones están muy bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) • Amplia variedad de un vocabulario sofisticado y apropiado para el contexto, utilizado con precisión. (E3) • Registro eficaz apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)
5	**18–21**	• Las ideas y experiencias están generalmente bien articuladas con un buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Las ideas y opiniones están bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) • Amplia variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) • Registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas con errores menores ocasionales. (5)
4	**14–17**	• Las ideas y experiencias a veces son articuladas, con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Algunas ideas y opiniones estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) • Adecuada variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) • Cierta percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas aunque con algunos errores. (E5)
3	**10–13**	• Algunas ideas y experiencias son articuladas, con algún intento para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • La estructura de ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado es básica o bien sigue el texto original. (E2) • Variedad simple de vocabulario apropiado para el contexto, a veces dependiente del texto original. (E3) • Registro en ocasiones apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, a veces graves. (E5)

© UCLES 2023

Nivel	Puntos	Descripción
2	**6–9**	• Pocas ideas o experiencias son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • La estructura de ideas y opiniones es poco clara y no consigue el efecto deseado. (E2) • Variedad limitada de vocabulario apropiado para el contexto, o palabras / frases copiadas del texto original. (E3) • Poca percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	**1–5**	• Las ideas o experiencias generalmente no son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Apenas estructura de ideas u opiniones. (E2) • Hay muy poco vocabulario apropiado para el contexto o la respuesta está copiada del texto original. (E3) • Percepción muy limitada del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática que dificultan la comunicación. (E5)
0	**0**	• Sin contenido para puntuar.

© UCLES 2023

Sección B: Redacción

Preguntas 2, 3, 4 o 5

Esta pregunta prueba los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (40 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.
E2 ordenar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado.
E3 usar una variedad de vocabulario y estructuras oracionales apropiadas para el contexto.
E5 hacer uso de ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

Annotations to use in RM Assessor

SEEN – en cada página, incluso en las hojas adicionales

- opcional: para demostrar un buen punto o uso de lenguaje

HIGHLIGHT – opcional: para subrayar errores

Question	Answer	Marks
2	**YA SEA** **¿Cómo sería su dormitorio si pudiera cambiarlo? Describa su dormitorio ideal creando una visión de conjunto.** Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	**40**

Question	Answer	Marks
3	**O** **Ha sido llamado/a al despacho del director/a de su colegio. Se encuentra en el despacho esperando a que llegue el director/a. Describa lo que ve y cómo se siente prestando especial atención a todo lo que le rodea creando una visión de conjunto.** Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	**40**

Question	Answer	Marks
4	**O** **Una pareja de ancianos le paran en la calle y le dicen que usted es la persona perfecta para el trabajo. Continúe la historia.** Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	**40**

Question	Answer	Marks
5	**O** **En las noticias ve una foto suya. Dice que usted ha desaparecido. ¿Qué está pasando? Continúe la historia.** Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	**40**

Criterio de calificación para Sección B

Tabla A, Redacción: Contenido y estructura

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
6	**14–16**	**General** • Ideas y experiencias bien expresadas, con un uso excelente del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) • Estructura clara, bien equilibrada y ordenada cuidadosamente para lograr el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva *Muchas ideas e imágenes bien definidas y desarrolladas crean una visión global convincente con variedades de enfoque.*	**Específico – narrativa** *La trama está bien definida y firmemente desarrollada con características de la escritura de ficción como la descripción, la caracterización y el clímax eficaz, y los detalles convincentes.*
5	**11–13**	**General** • Ideas y experiencias generalmente bien expresadas, con buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1) • Estructura normalmente clara y bien ordenada, con algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva *Las imágenes y detalles frecuentes y bien elegidos crean una visión mayormente convincente.*	**Específico – narrativa** *La trama está definida y desarrollada con características de la escritura de ficción, como la descripción, la caracterización, el clímax y algunos detalles convincentes.*
4	**8–10**	**General** • Ideas y experiencias expresadas con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) • Estructura razonablemente clara, con cierto orden y algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva *Una selección de ideas relevantes, imágenes y detalles, incluso donde se tiende a escribir en un estilo narrativo.*	**Específico – narrativa** *La trama es relevante y cohesiva, con algunas características como la caracterización y el contexto de la historia.*

<table>
<tr><th>Nivel</th><th>Puntos</th><th colspan="2">Criterios de calificación generales y específicos</th></tr>
<tr><td rowspan="2">3</td><td rowspan="2">5–7</td><td colspan="2">General

• Pocas ideas y experiencias expresadas, con algún intento de transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1)
• Estructura ocasionalmente clara, con algún orden para lograr algún efecto. (W2)</td></tr>
<tr><td>Específico – descriptiva

El ejercicio se aborda con una serie de detalles relevantes pero sencillos, que pueden ser más típicos de una narración.</td><td>Específico – narrativa

La trama es sencilla, con un uso limitado de las características de la escritura narrativa.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">2</td><td rowspan="2">3–4</td><td colspan="2">General

• Pocas ideas o experiencias expresadas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1)
• Cierta estructura con poco orden para lograr algún efecto. (W2)</td></tr>
<tr><td>Específico – descriptiva

Descripción básica con limitados detalles.</td><td>Específico – narrativa

La trama es una narración simple que puede incluir eventos que están solo parcialmente relacionados y / o que se presentan con parcial claridad.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">1</td><td rowspan="2">1–2</td><td colspan="2">General

• Pocas o ninguna idea o experiencia expresada, con poco o ningún esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1)
• Estructura y orden limitados e ineficaces. (W2)</td></tr>
<tr><td>Específico – descriptiva

Descripción poco clara y carente de detalles.</td><td>Específico – narrativa

La trama y / o narración carece de coherencia.</td></tr>
<tr><td>0</td><td>0</td><td colspan="2">• Sin contenido para puntuar.</td></tr>
</table>

Tabla B, Redacción: Estilo y precisión

Nivel	Puntos	Descripción
6	**21–24**	• Vocabulario preciso y bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales que siempre logran el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)
5	**17–20**	• Vocabulario generalmente bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales mayormente utilizadas para lograr el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, con errores menores ocasionales. (E5)
4	**13–16**	• Vocabulario adecuado apropiado para el contexto y en ocasiones bien elegido. Variedad de estructuras oracionales a veces usadas para lograr el efecto deseado. (E3) • Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, pero con algunos errores. (E5)
3	**9–12**	• Vocabulario simple apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales sencillas. (E3) • Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, ocasionalmente graves. (E5)
2	**5–8**	• Vocabulario limitado y/o impreciso apropiado para el contexto y estructuras oracionales limitadas y/o imprecisas. (E3) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	**1–4**	• Vocabulario apropiado para el contexto frecuentemente impreciso y estructuras oracionales frecuentemente imprecisas. (E3) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática dificultan la comunicación. (E5)
0	**0**	• Sin contenido para puntuar.

© UCLES 2023